



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Тел.: +49-[0]7433- 9933-0
Факс: +49-[0]7433-9933-149
Саӳм www.kern-sohn.com

Инструкция обслуживания Платформенные весы

KERN EOB_M

Версия 1.0
07/2007
RUS

EOB_M-BA-rus-0710



KERN EOB_M

Версия 1.0 07/2007

Инструкция обслуживания Платформенные весы

Содержание

1	Технические данные	4
2	Декларация соответствия	6
3	Базовые указания (общие информации)	8
3.1	Применение в соответствии с назначением	8
3.2	Применение не соответствующее с назначением	8
3.3	Гарантия	8
3.4	Надзор над контрольными средствами	8
4	Основные указания безопасности	10
4.1	Соблюдение указаний, содержащихся в инструкции обслуживания	10
4.2	Обучение обслуживающего персонала	10
5	Транспортировка и складирование	10
5.1	Контроль при приёмке	10
5.2	Упаковка	10
6	Распаковка, установка и запуск	10
6.1	Место установки, место эксплуатации	10
6.2	Установка	11
6.2.1	Распаковка	11
6.2.2	Объём поставки	11
6.2.3	Указания, относительно монтажа и применения устройства крепления на стене	11
6.2.4	Указания, относительно применения стойки KERN EOB-A01 (опция)	13
6.3	Сетевой разъём	13
6.4	Функционирование с питанием от батареи	13
6.5	Первый запуск	14
6.6	Юстировка	14
6.6.1	Действия во время юстировки	14
6.7	Поверка	16
6.8	Переключатель юстировки и пломбы	17
6.9	Проверка установок весов, относительно поверки весов	18
6.9.1	Просмотр меню в сервисном режиме (переключатель юстировки в позиции юстировки)	18
6.9.2	Просмотр меню поверяемых весов (переключатель юстировки в позиции поверки)	18
	21	
7	Функционирование	22

7.1	Вид индикатора _____	22
7.2	Просмотр клавиатуры _____	23
7.3	Взвешивание _____	23
7.4	Тарирование _____	23
7.5	Функция HOLD (функция взвешивания животных) _____	24
7.6	Взвешивание плюс/минус _____	24
8	Текущее содержание, удерживание в исправном состоянии, утилизация _____	25
8.1	Очищение _____	25
8.2	Текущее содержание в исправном состоянии _____	25
8.3	Утилизация _____	25
9	Помощь в случае мелких неполадок _____	26

1 Технические данные

KERN	EOB 6K2M	EOB 15K5M	EOB 30K10M
Точность взвешивания (d)	2 г	5 г	10 г
Диапазон взвешивания (макс.)	6 кг	15 кг	30 кг
Минимальная загрузка (мин.)	40 г	100 г	200 г
Параметр поверки (e)	2 г	5 г	10 г
Класс поверки	III	III	III
Воспроизводимость	2 г	5 г	10 г
Линейность	4 г	10 г	20 г
Рекомендуемый калибровочный вес, неприбавленный (класс)	5 кг (M3)	10 кг (M3)	20 кг (M3)
Время нарастания сигнала (типичный)	2 - 3 с		
Время нагревания	10 мин		
Рабочая температура	+ 5°C + 35°C		
Электропитание	Сетевой адаптер 300 mA / 15 V		
	Функционирование с питанием от аккумулятора 6 x 1,5 V, батареи типа AA Время эксплуатации 60 часов		
Функция Auto-Off	через 3 мин без изменения загрузки		
Влажность воздуха	макс. 80% (отсутствие конденсации)		
Корпус (Ш x Г x В) мм	290 x 270 x 50 (платформа) 210 x 110 x 45 (терминал)		
Платформа весов мм	290 x 270		
Полный вес кг (нетто)	3,6		

KERN	EOB 60K20M	EOB 150K50M
Точность взвешивания (d)	20 г	50 г
Диапазон взвешивания (макс.)	60 кг	150 кг
Минимальная загрузка (мин.)	400 г	1000 г
Параметр поверки (e)	20 г	50 г
Класс поверки	III	III
Воспроизводимость	20 г	50 г
Линейность	40 г	100 г
Рекомендуемый калибровочный вес, неприбавленный (класс)	40 кг (M3)	100 кг (M3)
Время нарастания сигнала (типичный)	2 - 3 с	
Время нагревания	10 мин	
Рабочая температура	+ 5°C + 35°C	
Электропитание	Сетевой адаптер 300 mA / 15 V	
	Функционирование с питанием от батарей 6 x 1,5 V, батареи типа AA Время эксплуатации 60 часов	
Функция Auto-Off	Через 3 мин без изменения загрузки	
Влажность воздуха	макс. 80% (отсутствие конденсации)	
Корпус (Ш x Г x В) мм	290 x 270 x 50 (платформа) 210 x 110 x 45 (терминал)	
Платформа весов мм	290 x 270	
Полный вес кг (нетто)	3,6	

2 Декларация соответствия



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach (skr. poczt.) 4052

E-mail: info@kern-sohn.de

Тел.:

0049-[0]7433- 993:

Факс:

0049-[0]7433-9933-1

Сайт:

www.kern-sohn.de

Декларация соответствия

Declaration of conformity for apparatus with CE mark

Декларация соответствия оборудования с обозначением CE

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con disitintivo CE

Dichiarazione di cofnromità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

- English** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
- Русский** Настоящим декларируем, что продукт к которому относится настоящая декларация, соответствует нижеследующим нормам.
- Français** Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
- Español** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración est´a de acuerdo con las normas siguientes
- Italiano** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Электронные весы: KERN EOB_M

Присвоенный знак	Директива WE	Нормы
	89/336/EEC EMC (электромагнетическ ая)	EN 61000-6-3: 2001+ A11:2004 EN 61000-6-1: 2001

Дата: 10.05.2007

Подпись:

KERN & Sohn GmbH

Управление

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Тел. +49-[0]7433/9933-0, Факс. +49-[0]7433/9933-149

Декларация соответствия

Declaration of conformity for apparatus with CE mark

Декларация соответствия оборудования с обозначением CE

Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE

Declaración de conformidad para aparatos con marca CE

Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

- English** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
This declaration is only valid with the certificate of conformity by a notified body.
- Русский** Настоящим декларируем, что продукт к которому относится настоящая декларация, соответствует нижеследующим нормам.
Настоящая декларация обязывает только в совокупности со свидетельством соответствия, выданным соответствующим нотифицирующим органом.
- Français** Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Cette déclaration est valide seulement avec un certificat de conformité d'un organisme notifié.
- Español** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.
Esta declaración solo será válida acompañada del certificado de conformidad de conformidad de la parte nominal.
- Italiano** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
Questa dichiarazione sarà valida solo se accompagnata dal certificato di conformità della parte nominale.

Электронные весы: KERN EOB_M

Директива WE	Нормы	№ сертификата удостоверения типа WE	Кем выдан
90/384/EEC	EN 45501	T7183	NMI

Дата: 10.05.2007

Подпись:



KERN & Sohn GmbH

Управление

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Тел. +49-07433/9933-0, Факс +49-074433/9933-149

3 Базовые указания (общие информации)

3.1 Применение в соответствии с назначением

Приобретённые Вами весы применяются для определения веса (величины взвешивания) взвешиваемого продукта. Предусмотрены они для применения как «весы не самостоятельные», то есть взвешиваемый продукт следует вручную осторожно разместить на середине платформы весов. Результат взвешивания можно отчитать после достижения стабильного состояния.

3.2 Применение не соответствующее с назначением

Не взвешивать на весах динамично. Если количество взвешиваемого продукта будет незначительно уменьшено или увеличено, тогда имеющийся в весах «компенсационно-стабилизирующий» механизм может причиняться к показанию ошибочных результатов взвешивания! (Пример: Медленное вытекание жидкости с упаковки находящейся на весах).

Не допускать, что бы платформа весов была длительное время загружена. Может это привести к повреждению измерительного механизма.

Категорически избегать ударений и взвешивания продуктов весом превышающим максимально (макс.) допустимый предел взвешивания, с учётом веса тары. Это может быть причиной повреждения весов.

Никогда не пользоваться весами в помещении, в котором есть угроза взрыва. Весы серийных марок не имеют противовзрывной защиты.

Запрещается производить изменение конструкции весов. Это может быть причиной ошибочных результатов взвешивания, нарушение технических условий безопасности, а также повреждения весов.

Весы могут быть эксплуатированы только в соответствии с описанными указаниями. Иной диапазон употребления / область применения, требуют письменного согласия фирмы KERN.

3.3 Гарантия

Гарантия не действительна в случае:

- несоблюдения наших указаний, содержащихся в инструкции обслуживания
- применения не соответствующего с описанным назначением
- осуществление изменений либо открытия оборудования
- механического повреждения и повреждения в результате деятельности электросети, жидкости
- натурального износа
- неправильной установки или не соответствующей электросети
- перегрузки измерительного устройства

3.4 Надзор над контрольными средствами

В пределах системы обеспечения качества, следует в регулярных отрезках времени проверять технические данные измерительной способности весов а также по возможности доступного, образца гири. С этой целью ответственный

пользователь должен определить соответствующий предел времени, а также вид и периодичность проведения контрольного осмотра. Информация относительно надзора над контрольными средствами, которыми являются весы, как и необходимые образцы гирь, доступны на сайте фирмы KERN (www.kern-sohn.com). Образцы гирь и весы можно быстро и дешево калибровать в аккредитированной DKD (Deutsche Kalibrierdienst) калибрационной лаборатории фирмы KERN (восстановление в соответствии с нормами обязывающими в данной стране).

4 Основные указания безопасности

4.1 Соблюдение указаний, содержащихся в инструкции обслуживания

Перед тем как установить и запустить весы, следует внимательно прочитать данную инструкцию обслуживания, даже тогда, когда у Вас есть опыт работы с весами фирмы KERN.

4.2 Обучение обслуживающего персонала

Оборудование может обслуживать и консервировать только обученный персонал.

5 Транспортировка и складирование

5.1 Контроль при приёмке

Немедленно после получения пачки следует проверить, нет ли на ней заметных повреждений, и это же касается оборудования, после снятия упаковки.

5.2 Упаковка

Все части оригинальной упаковки следует сохранять на случай обратной транспортировки.

В случае обратной транспортировки следует пользоваться только оригинальной упаковкой.

Перед тем как выслать, следует отключить все подключенные кабели и свободные/движущиеся части.

6 Распаковка, установка и запуск

6.1 Место установки, место эксплуатации

Весы сконструированы таким образом, что бы в нормальных условиях эксплуатации были получены достоверные результаты взвешивания. Правильный выбор места установки весов обеспечивает их точность и быстроту работы.

Поэтому выбирая место установки, следует соблюдать нижеследующие правила:

- весы устанавливать на стабильной, плоской поверхности;
- избегать экстремальных температур, как и резких изменений температуры, например в случае установки возле калориферов или в местах, подверженных на непосредственную деятельность солнечных лучей;
- предохранять от сквозняков, которые появились в следствии открытия окон и дверей;
- избегать сотрясений во время взвешивания;
- предохранять весы от большой влажности воздуха, опарами и пылью;
- не поддавать оборудования длительному влиянию высокой влажности. Не желаемое оседание влаги (конденсация влажности, содержащейся в воздухе, на оборудование) может появиться, когда холодное

оборудование поместить в помещении со значительно высшей температурой. В таком случае отключенное от электросети оборудование, следует ок. 2 часов акклиматизировать в соответствии с температурой окружающей среды.

- избегать статического наэлектризования, исходящего со взвешиваемых продуктов, ёмкости для взвешивания и ветрозащитной витрины.

В случае наявности электромагнетического поля, статистических напряжений, как и нестабильного электропитания, возможны большие отклонения результатов взвешивания (ошибочный результат взвешивания). В таком случае следует изменить место установки весов.

-

6.2 Установка

Установить весы таким способом, что бы платформа весов находилась в горизонтальном положении.

6.2.1 Распаковка

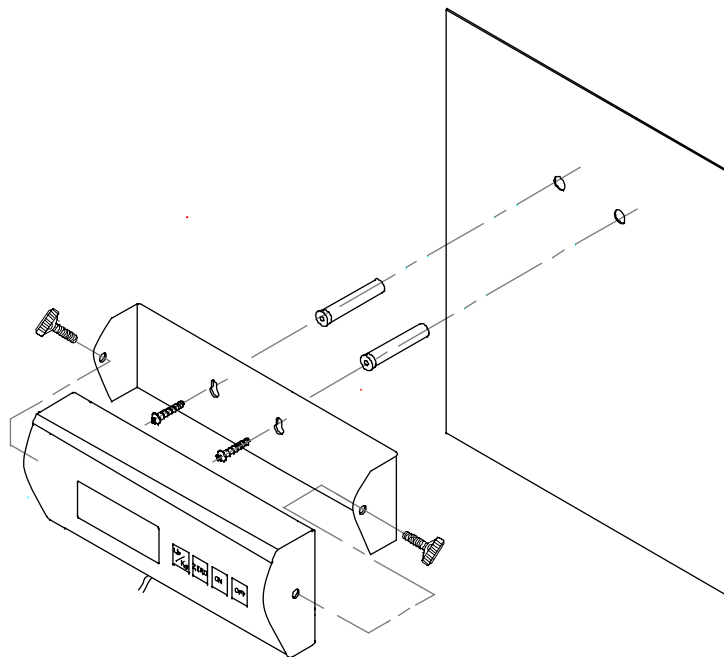
Осторожно вынуть весы с упаковки, снять упаковочный материал и установить весы в предусмотренном для них месте.

6.2.2 Объём поставки

Серийное оснащение:

- *Платформа (платформа весов с нержавеющей стали) и дисплей*
- *Сетевой адаптер*
- *Устройство крепления на стене (с прикрепляющими болтами)*
- *Инструкция обслуживания*

6.2.3 Указания, относительно монтажа и применения устройства крепления на стене



6.2.4 Указания, относительно применения стойки KERN EOB-A01 (опция)

- Стойку прикрепить к нижней платформе весов с помощью 4 болтов.
- Удалить бочные резиновые пробки с обеих сторон дисплея.
- Прикрепить дисплей к держателю с помощью обеих воротков.
- Выпозиционировать дисплей с помощью воротков.



Рисунок: Пример для модели KERN EOB

6.3 Сетевой разъем

Электропитание происходит с помощью внешнего сетевого адаптера. Указанный показатель напряжения должен соответствовать локальному напряжению электросети.

Следует пользоваться только оригинальными сетевыми адаптерами фирмы KERN. Применение иных продуктов требует согласия фирмы KERN.

6.4 Функционирование с питанием от батареи

Снять рабочий защитный чехол вместилища батарей, под дисплеем. Вложить 6 батарей 1.5 V. Заложить защитный чехол вместилища батарей.

С целью экономии аккумуляторов весы выключаются автоматически, через 3 минуты после окончания взвешивания. Иную периодичность выключения весов можно установить в меню (функция „A.OFF”), смотри раздел 6.91 или 6.9.2.

Если батареи исчерпались, на дисплее высвечивается символ „LO”. Нажать клавишу **OFF** и немедленно поменять батареи.

Если весы не будут использованы длительное время, вынуть батареи и хранить их отдельно. Вытекающая из батарей жидкость может быть причиной повреждения весов.

6.5 Первый запуск

Для получения точных результатов взвешивания с помощью электронных весов, следует обеспечить им возможность заполучения соответствующей рабочей температуры (смотри разд. 1 „Время нагревания”). Во время нагревания, весы должны питаться электричеством (сетевое гнездо, комплект аккумуляторов, аккумуляторы).

Точность взвешивания зависит от локального ускорения Земли.

Безусловно следует соблюдать указания, содержащиеся в разделе «Юстировка».

6.6 Юстировка

В связи с тем, что ускорение земли есть иное в разных местах Земного шара, каждые весы следует настроить – в соответствии с правилами взвешивания, исходящими с основ физики – к соответствующему ускорению Земного шара, на территории, где они будут эксплуатированы (только если юстировка не была произведена производителем в месте размещения весов).

Такой процесс юстировки, следует выполнить во время первого запуска, и каждый раз в случае изменения местонахождения весов, а также при изменении температуры окружающей среды. Для того, что бы получать точный результат взвешивания, дополнительно следует юстировать весы циклично, также во время взвешивания.


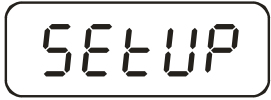


С помощью встроенного калибровочного веса, можна в любое время проверить и настроить точность весов.







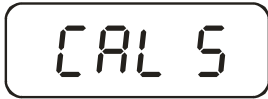


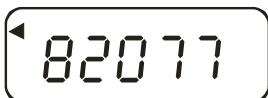

6.6.1 Действия во время юстировки

Позаботиться о стабильных окружающих условиях. С целью стабилизации рекомендуется выдерживать время нагревания (смотри разд. 1).

Внимание:

В случае поверяемых весов юстировка заблокирована с помощью переключателя. С целью проведения процесса юстировки переключатель следует установить в положении юстировки (среднее положение). (смотри разд. 6.8).

Обслуживание	Показание
Включить весы клавишей [ON/OFF].	
В течении ок. 3 секунд придержать втиснутой клавишу [→0←], до высветления поочерёдно на дисплее символа „SETUP” и символ „UNIT”	 ↓ 
Нажать клавишу [TARE], до высветления символа „CAL ib”	

Нажать клавишу [HOLD]	
Нажать клавишу [TARE] . Вверху, с правой стороны дисплея должен высветиться треугольник ◀. Если нет, нажать клавишу [TARE] .	
Многократно нажать клавишу [HOLD] , до высветления символа „CAL 0”.	 ↓ 
Нажать клавишу [TARE] , на дисплее высвечивается актуальная чисельная величина. Затем нажать клавишу [→0←] .	 ↓ 
Нажать клавишу [HOLD]	
Нажать клавишу [TARE] . Ввести требуемую величину калибровочного веса (смотри разд. 1, „Технические данные”): С этой целью с помощью клавиши HOLD выбрать изменяемую позицию, а её чисельную величину с помощью клавиши [TARE] .	
Подтвердить, нажимая клавишу [→0←]	
Калибровочный вес осторожно разместить на середине платформы весов, на дисплее высветится чисельная величина. Нажать клавишу [HOLD] . Процесс юстировки приведён в действие.	
После успешного окончания юстировки, весы автоматически переключаются обратно в режим взвешивания и высвечивается величина калибровочного веса.	
Внимание: В случае поверяемых весов выключить весы и установить переключать юстировки в позиции поверки.	

6.7 Поверка

Общие информации:

В соответствии с директивой WE 90/384/EWG весы должны быть поверены соответствующим государственным органом, если используются следующим способом (диапазом определён законом):

- a) в торговом обороте, когда цена товара определяется на основании его веса,
- b) при изготовлении медпрепаратов в аптеках, а также во время проведения анализов в медицинских и фармакологических лабораториях,
- c) по надобности госучреждений,
- d) при производстве готовых упаковок.

В сомнительных случаях следует обратиться в региональную Палату Мер и Весов.

Указания касающиеся поверки

Весы, обозначенные в технических данных как поверяемые, имеют допуск типа, обязывающие на территории Евросоюза. Если весы будут использованы в описанных выше пределах, требуемых поверки, то поверка должна проводиться соответствующим органом и регулярно понавливаться.

Повторная поверка должна проводиться в соответствии с законодательством данной страны. Например в Германии срок годности поверки весов 2 года.

Следует придерживаться параграфов законодательства, обязывающего в стране пользователя!

Поверяемые весы следует изъять с эксплуатации, если:

- **результат взвешивания** весов выходит поза **пределы допустимой погрешности**. Поэтому, весы следует регулярно загружать образцовой гирей знаного веса (ок. 1/3 максимальной загрузки) и высвечиваемую величину сравнивать с образцовым весом.
- **просрочен срок повторной поверки**.

6.8 Переключатель юстировки и пломбы

После поверки весы пломбируются в зазначенной позиции.
Поверка весов без пломбы недействительна.

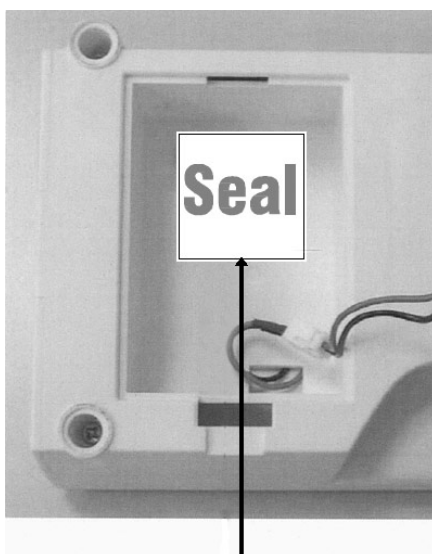
Позиция пломб:

1. Тыльная сторона



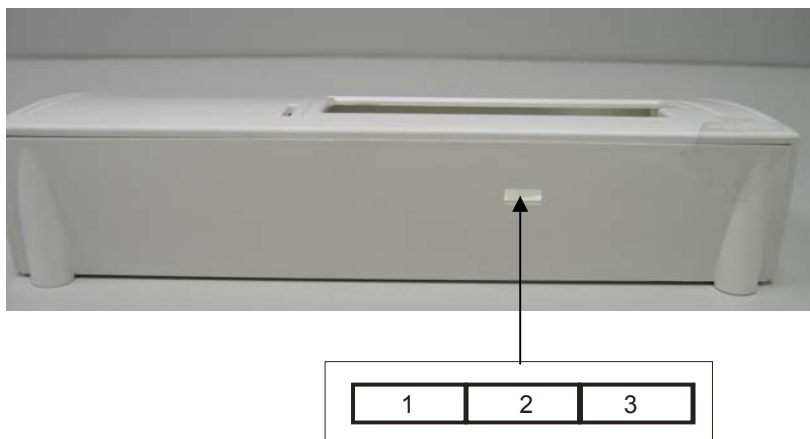
Пломба

2. Пломба во вместилище батарей



Пломба

Позиция переключателя юстировки:



Позиция переключателя юстировки	Статус
1. левая сторона	неудokumentировано
2. середина	позиция юстировки – юстировка возможна
3. правая сторона	позиция поверки – блокада юстировки

6.9 Проверка установок весов, относительно поверки весов

С целью запуска функции юстировки весы следует переключить в сервисный режим. С этой целью переключатель юстировки следует установить в позиции юстировки (смотри разд. 6.8).

Сервисный режим даёт возможность изменения всех параметров весов. Сервисных параметров не следует изменять, так как может это влиять на установку весов.

6.9.1 Просмотр меню в сервисном режиме (переключатель юстировки в позиции юстировки)

Просмотр служит только для проверки, соответствующим легализирующим органом, установленных параметров.

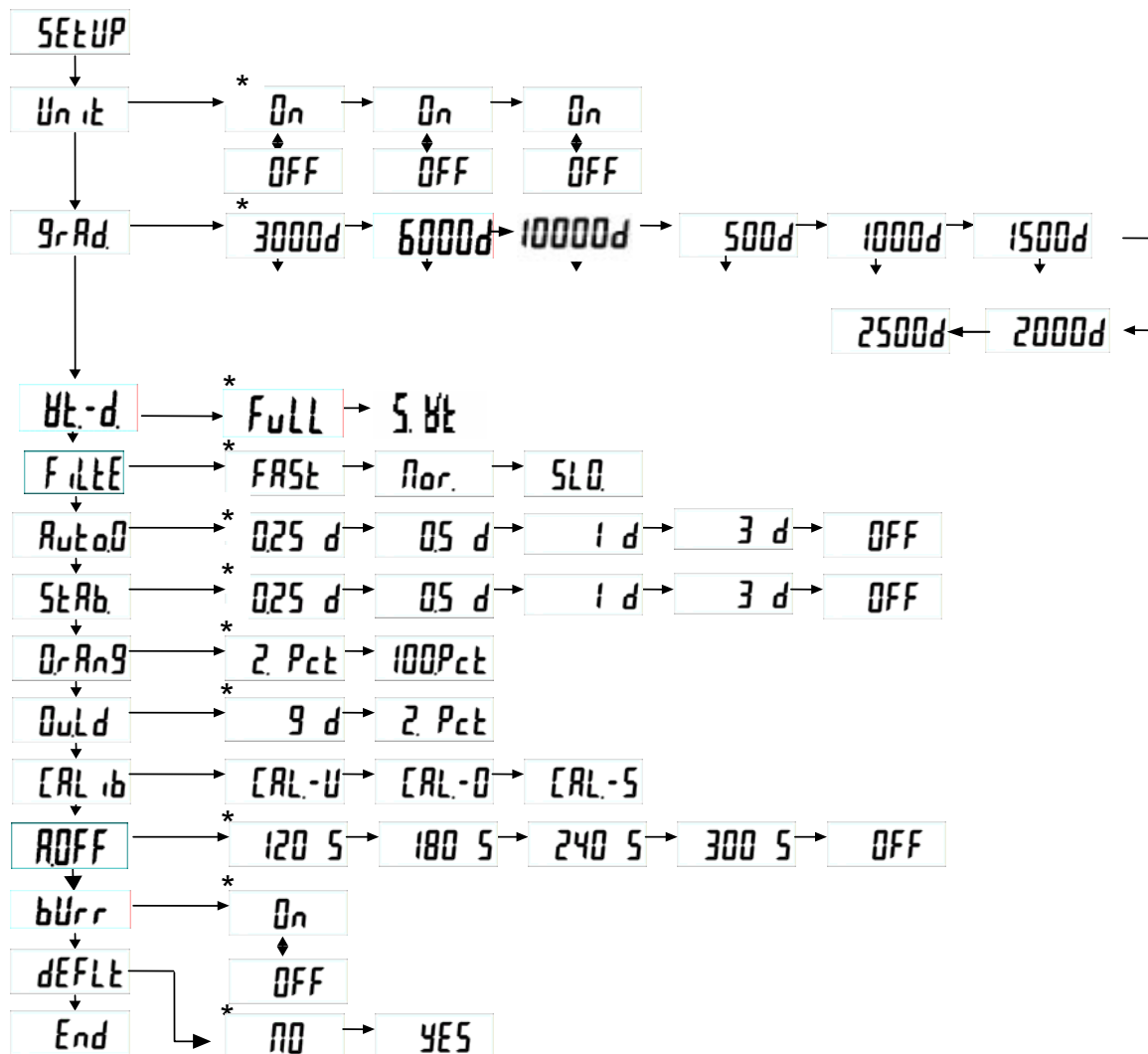
Изменения можно вводить только в параметрах функции автоматического выключения „*OFF*” и акустического сигнала „*BUZZ*”.

Навигация в меню:

- При включенных весах, в течении ок. 3 секунд придержать втиснутой клавишу [→0←], до высветления на дисплее поочерёдно символа „*SETUP*” и символа „*UNIT*”.
- Нажать клавишу [TARE], до высветления требуемой функции.
- Подтвердить выбранную функцию с помощью клавиши [HOLD]. Высвечивается первый параметр. С помощью клавиши [HOLD] выбрать требуемый параметр и подтвердить выбор, нажимая клавишу [TARE]

С целью выхода из меню и записания в памяти установок, нажимать клавишу [TARE], до высветления символа „End”, а затем подтвердить с помощью клавиши [HOLD]. Весы автоматически переключаются обратно в режим взвешивания.

Выбор происходит с помощью клавиш [HOLD] → и [TARE] ↓



* Заводская установка

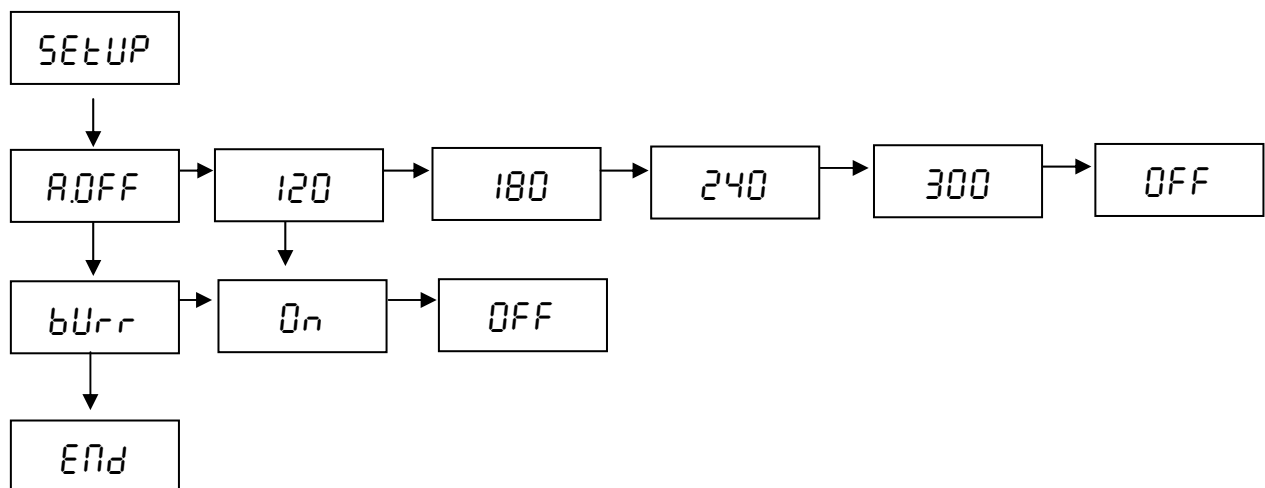
Описание:

Unit	Единица измерения: кг
GrAd	Величина параметра, диапазон взвешивания (макс.) и точность взвешивания (d)
WE-d	Выбор: весы с широким диапазоном взвешивания / с одним диапазоном взвешивания
FULL	Весы с одним диапазоном взвешивания
S-WE	Весы с широким диапазоном взвешивания
FILTE	Фильтр: быстрый / нормальный / свободный
Auto0	Автоматическое наблюдение за нулём: 0,25 d/ 0,5 d/ 1 d/ 3 d/ OFF
StAb	Диапазон стабилизации: 0,25 d/ 0,5 d/ 1 d/ 3 d/ OFF
DrRn9	Диапазон нуля: 2% / 100%
Overd	Диапазон перегрузки: 9 d / 2%
CRLib	Юстировка
ROFF	Функция Auto off: 120 с / 180 с / 240 с / 300 сек/ OFF
bUrr	Акустический сигнал: ON/OFF
dEFLt	Восстановление заводских установок (установки догадливые)
End	Выход из меню

6.9.2 Просмотр меню поверяемых весов (переключатель юстировки в позиции поверки)

При включенных весах, в течении ок. 3 секунд придержать втиснутой клавишу [→0←], до высветления на дисплее поочерёдно символа „SETUP” и символа „A.OFF”.

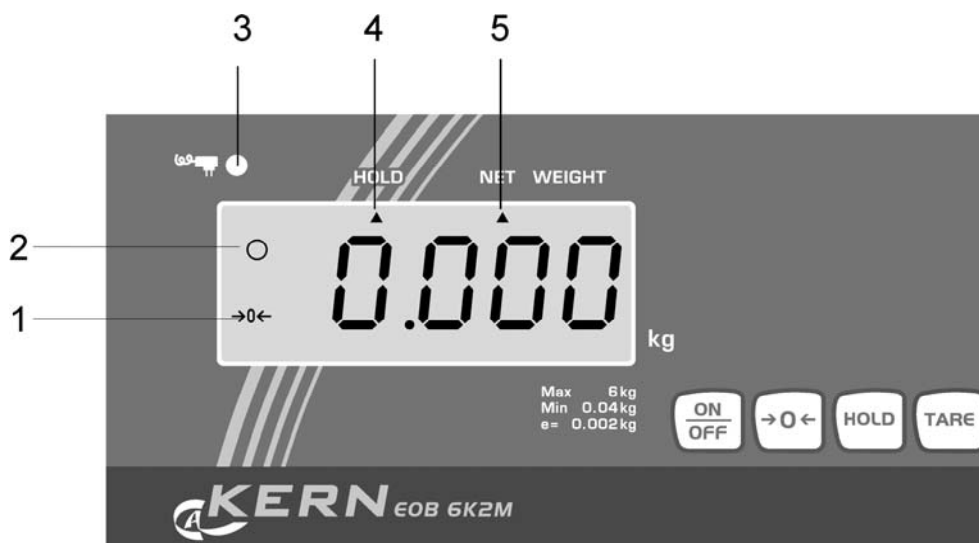
Выбор параметров происходит с помощью нажатия клавиш ↓ [TARE] и [HOLD] →.



Возвращение в нормальный режим с помощью нажатия клавиши [HOLD] →.

7 Функционирование

7.1 Вид индикатора



№	Показание	Описание
1	[→0←]	Показатель нуля весов: Если на весах, независимо от того, что чашка весов не загружена, не высвечивается точная величина ноль, нажать клавишу [→0←]. Через короткое время весы будут заново установлены на нулевой уровень.
2	[o]	Показатель стабилизации: Если на дисплее указывается показатель стабилизации [o], весы находятся в стабильном состоянии. В нестабильном состоянии показатель [o] исчезает.
3		Светится при питании от электросети с помощью сетевого адаптера.
4	HOLD ▲	Функция Hold / функция взвешивания животных активная
5	NET ▲	Величина тары записана в памяти весов

7.2 Просмотр клавиатуры

Клавиша	Описание
ON/OFF	Включение/выключение весов
→0←	Установка нулевого пункта весов
HOLD	Функция Hold / функция взвешивания животных
TARE	Тарирование весов

7.3 Взвешивание

- ⇒ Включить весы клавишей **[ON/OFF]**. Выполняется самопроверка весов. Весы готовы к процессу взвешивания сразу после высветления на дисплее показателя веса „**0.00 г**”.
Указание: Клавиша **[→0←]** даёт возможность, в случае потребности и в любое время, установки весов на нулевой уровень.
- ⇒ Разместить взвешиваемый материал. Подождать, до высветления показателя стабилизации (0), затем отчитать результат взвешивания.

Указание:

Если вес взвешиваемого материала превышает предел взвешивания, на дисплее высветится символ „Err” (= перегрузка).

7.4 Тарирование

Собственный вес произвольной ёмкости, используемой для взвешивания, можно вытарировать нажимая клавишу, благодаря чему во время очередных процессов взвешивания высвечиваться будет вес нетто взвешиваемого материала.

- ⇒ Разместить пустую ёмкость тары на платформе весов. Высветится полный вес размещённой ёмкости.
- ⇒ С целью приведения в действие процесса тарирования нажать клавишу **[TARE]**. Вес ёмкости записывается в память весов.
- ⇒ Взвешиваемый материал разместить в ёмкости тары.
- ⇒ Затем отчитать на дисплее вес взвешиваемого материала.

Указание:

Весы могут всегда помнить только одну величину тары.

Если весы не загружены, записанная в памяти величина тары высвечивается со знаком „минус”.

С целью сброса записанной в памяти величины тары, следует разгрузить платформу весов, а затем нажать клавишу **[TARE]**.

Процесс тарирования можно повторять произвольное количество раз. Предел достигается во время исчерпания полного диапазона взвешивания.

7.5 Функция HOLD (функция взвешивания животных)

Весы имеют интегрированную функцию взвешивания животных (определение средней величины). Даёт она возможность точного взвешивания домашних или маленьких животных (загрузка мин. 1% максимальной величины), независимо от того, что не стоят они спокойно на платформе весов.

Внимание: При большой подвижности животных (значительные колебания показателей) нет возможности определения средней величины.

- ⇒ Включить весы с помощью клавиши **[ON/OFF]**. Выполняется самопроверка весов. Весы готовы к взвешиванию сразу после высветления показателя веса „0,00 г”.
- ⇒ Нажать клавишу **[HOLD]**. Во время, когда на дисплее мигает треугольник, весы принимают несколько измерительных величин, а затем высвечивается обчисленная средняя величина.
- ⇒ Очередное нажатие клавиши **[HOLD]** приводит к переключению весов обратно в нормальный режим взвешивания.
- ⇒ Очередное нажатие клавиши **HOLD** даёт возможность произвольно часто повторять эту функцию.

7.6 Взвешивание плюс/минус

Например для контроля веса штук, контроля во время производства, т.д.

- ⇒ Включить весы с помощью клавиши **[ON/OFF]** и подождать до высветления на дисплее величины „0”.
- ⇒ Разместить заданный вес на платформе весов и с помощью клавиши **[TARE]** вытарировать весы до величины „0”. Снять заданный вес.
- ⇒ Поочерёдно размещать на платформе весов контролируемые предметы, каждое отклонение от заданного веса будет высвечиваться с соответствующим знаком величины „+” или „-”.
- ⇒ Таким же образом можно производить упаковки идентичного веса, относительно заданного веса.
- ⇒ Возвращение в режим взвешивания после нажатия клавиши **[TARE]**.

8 Текущее содержание, удерживание в исправном состоянии, утилизация

8.1 Очищение

Перед началом очистки, оборудование следует отключить от источника питания.

Не следует применять агрессивных чистящих средств (растворитель, и т.д.), только чистить оборудование тряпкой напитанной мягким мыльным щёлоком. Следует при этом, обращать внимание на то, что бы жидкость не попала во внутрь оборудования, а после этого вытереть весы на сухо мягкой тряпкой. Остатки взвешиваемых продуктов / порошок можна осторожно удалить с помощью кисточки или ручного пылесоса.

Рассыпавшийся взвешиваемый продукт немедленно удалить.

8.2 Текущее содержание в исправном состоянии

Оборудование может обслуживать и консервировать только обученный и сертифицированный фирмой KERN персонал.

Перед вскрытием, весы следует отключить от сети питания.

8.3 Утилизация

Утилизацию упаковки и оборудования следует производить в соответствии с требованиями соответствующих государственных или региональных норм и правил, обязывающих по месту эксплуатации оборудования.

9 Помощь в случае мелких неполадок

В случае помех в функционировании программы, весы следует на короткое время выключить и отключить от питания. Затем процесс взвешивания начать с начала.

Помощь:

Помехи

Возможная причина

Показатель веса не светится.

- *Весы не включены.*
- *Прервано подключение к эл. сети (питающий кабель не подключен/повреждён).*
- *Нет напряжения в сети.*

Показание веса постоянно изменяется

- *Сквозняк/движение воздуха*
- *Вибрация стола/основания*
- *Платформа весов притрагивается к инородным телам.*
- *Электромагнетическое поле/электростатическое напряжение (выбрать иное место установки весов/если это возможно, выключить оборудование которое является причиной расстройства весов).*

Ошибочный результат взвешивания

- *Показатель весов не установлен на нулевом уровне.*
- *Не правильная юстировка.*
- *Происходят резкие изменения температуры.*
- *Электромагнетические поля/электростатическое напряжение (выбрать иное место установки весов, если это возможно, выключить оборудование которое является причиной расстройства весов).*

В случае указания иного сообщения ошибок, выключить и заново включить весы. Если сообщение появляется опять, поинформировать производителя.